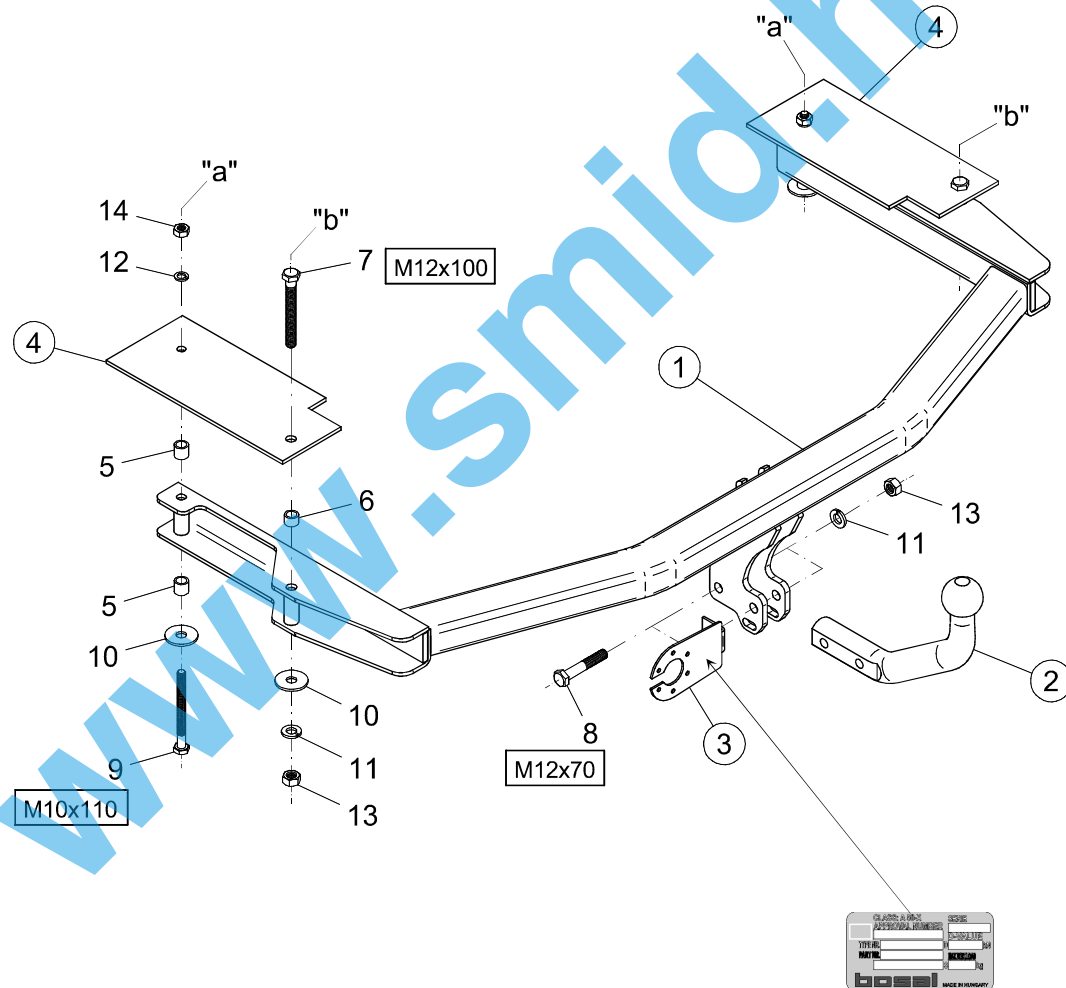


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Mazda 6 Wagon  2002 → TYPE: 033731	 EC 94/20 e7 00-0085	 2025 kg	 1800 kg	 75 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 9,4 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
NL	D	GB	N	SF	I	F															
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
							© BOSAL	BAF31 issue: 26.06.2007													



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

	5.	4x	Ø18x13x16		10.	4x	Ø40x3
	6.	2x	Ø18x13x12				
					11.	4x	M12
					12.	2x	M10
	7.	2x	M12x100		13.	4x	M12
	8.	2x	M12x70		14.	2x	M10
	9.	2x	M10x110				
					15.	2x	16x4,8

bosal

(CZ) 033731 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odstraňte čalounění v zavazadlovém prostoru a odmontujte zadní světlá.
3. Odmontujte nárazník a vložku nárazníku, (tyto už v budoucnu nebudete potřebovat, ale 3-3 kusy šroubů zašroubujte zpět do zadní stěny).
4. Spusťte dolů výfuk a odvrtejte tepelný štít (2 nýty) z podvozkového trámu.
5. Pomocí šablony vystřihněte dvojitou zadní stěnu po obou stranách u konců nosních trámů podvozku.
6. Existující původní otvory v bodech „a“, ze zdola i shora rozšiřte vrtákem číslo Ø18mm.
7. V zavazadlovém prostoru, označené body (body „b“) převrtejte vrtákem číslo Ø18mm.
8. Vsuňte tělo tažného háku (1) do podvozkového trámu.
9. Volně připevněte tělo tažného háku v bodech „a“ a „b“, pomocí přiložených spojovacích elementů a příslušenství, tak jak to uvádí výkres.
10. Na těleso tažného zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
11. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Vystřihněte nárazník na základě přiložené výstřihové šablony.
13. Tepelný štít snýťte zpět na podvozkový trám, použijte k tomu přiložené nýty.
14. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové vložky).
15. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
16. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
17. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :
$$\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 033731 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraumverkleidung abnehmen, dann die Rücklichter abmontieren.
3. Den Stoßdämpfer und die Stoßdämpfereinlage abmontieren (diese wird in Zukunft nicht mehr benötigt, aber die jeweils 3 Schrauben in die Rückwand zurückschrauben).
4. Den Auspuff herunterlassen, dann die Wärmeschutzplatte vom Fahrgestellrahmen abmontieren (2 Nieten).
5. Mit Hilfe der Schablone die doppelte Rückwand an beiden Seiten an den Enden des Fahrgestellrahmens ausschneiden.
6. Die an den Punkten „a“ vorhandenen werksseitigen Bohrungen sind von oben und von unten mit einem Bohrer Ø18mm zu erweitern.
7. Die werksseitigen Punktierungen im Kofferraum (Punkte „b“) mit einem Bohrer Ø18mm durchbohren.
8. Den Schlepphakenkörper (1) in den Fahrgestellrahmen rutschen lassen.
9. Den Schlepphakenkörper lose an den Punkten „a“ und „b“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen und dem Zubehör, der Zeichnung entsprechend.
10. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
11. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Den Stoßdämpfer entsprechend der beigelegten Ausschneideschablone ausschneiden.
13. Die Wärmeschutzplatte an den Fahrgestellrahmen mit den beigelegten Nieten zurückmontieren.
14. Alle entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
17. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :
$$\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 033731 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn beklædningen i bagagerummet og afmonter dernæst baglygteenhederne.
3. Afmonter kofangeren og inderkofangeren (der bliver ikke brug for den fremover), men de 3-3 stk. bolte sættes tilbage i bagpanelet).
4. Løsn udstødningsrøret og fjern varmeskjolden fra chassisvangen ved at bore nitterne op (2 stk. nitter).
5. Skær det dobbelte bagpanel ud på begge sider vha. vedlagte skabelon.
6. Bor hullerne op ved punkterne "a" med Ø18 mm.
7. Bor hullerne op ved punkterne "b" i bagagerummet med Ø18 mm.
8. Monter trækkrogsbjælken (1) på karosseriet.
9. Fastgør trækkrogen løst i punkterne "a" og "b" vha. vedlagte beslag og tilbehør ifølge tegning.
10. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på trækkrogen.
11. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Skær kofangeren ud ifølge den medfølgende skabelon.
13. Monter varmebeskyttelsespladen tilbage på chassisvangen vha. vedlagte nitter.
14. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Formel til registrering af D-værdien :
$$\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 033731 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite parte del tapiz del portaequipaje, después desmonte las lámparas posteriores.
3. Desmonte al parachoques y al parachoques interior (a este ya no lo vamos a necesitar más, pero atornille de nuevo en la pared posterior a los 3-3 tornillos).
4. Baje al tubo de escape, después con taladradora quite la pantalla térmica de la barra del chasis (2 chavetas).
5. En ambos lados recorte la pared posterior doble junto a las terminaciones de la barra del chasis, con la ayuda del patrón.
6. Agrande desde abajo y desde arriba con taladradora de Ø18 mm a los huecos de fabrica existentes en los puntos "a".
7. En el portaequipaje taladre con taladradora de Ø18 mm a los puntos de fabrica (puntos "b").
8. Deslice al cuerpo del gancho de remolque (1) dentro de la barra del chasis.
9. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque en los puntos "a" y "b", con los elementos de enlace y accesorios adjuntos, según muestra la figura.
10. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
11. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Recorte al parachoques en base del patrón de recorte adjunto.
13. Remache la pantalla térmica a la barra del chasis con los remaches adjuntos.
14. Restituya en el vehículo todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior).
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
17. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 033731 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Décomposer le recouvrement du coffret et démonter les lampes arrières.
3. Enlever le pare-chocs et l'insert du pare-chocs (il ne sera plus nécessaire mais resserrer les 3 pièces de vis dans tous les deux côtés de la paroi arrière).
4. Descendre l'échappement et dé-forer la plaque protégent contre la chaleur de la poutre du châssis (2 pièces de rivet).
5. Découper la paroi double à tous les deux côtés aux bouts de la poutre du châssis, selon le gabarit.
6. Aggrandir les trous originaux aux points « **a** » de bas et de haut par un foret de 18mm.
7. Percer les poinçonnages originaux (points « **b** ») du coffret par un foret de 18mm.
8. Glisser le corps de l'attelage (1) dans la poutre du châssis.
9. Fixer le corps de l'attelage lâchement aux points « **a** » et « **b** » par les éléments de fixation et par les accessoires livrés selon le dessin.
10. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque de support fiche (3) sur le corps de l'attelage.
11. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixement:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Découper le pare-chocs selon le gabarit fourni.
13. Riveter la plaque protégent contre la chaleur de la poutre du châssis par les rivets fournis.
14. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de l'insert du pare-chocs).
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
17. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D :
$$D = \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 033731 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura tavaratilan peite ja poista perävalot.
3. Pura puskuri ja sisäpuskuri (tätä ei tästeden tulla tarvitsemaan, mutta laita 3-3 ruuvia takaisin takaseinään).
4. Laske alas pakoputki ja poraa alas lämpösuojalevy alustatangosta (2 pulttia).
5. Leikkaa kaksoistakaseinä moleemin puolin alustatankojen päistä aihion mukaisesti.
6. Laajenna pisteiden "a" tehtaan reikiä alhaalta ja ylhäältä Ø18mm:n poralla.
7. Poraa tavaratilassa olevista tehtaan pisteistä (pisteistä "b") reiät Ø18mm:n poralla.
8. Liu'uta vetokoukku (1) alustatankoon.
9. Kiinnitä vetokoukku löysästi oheisilla sitomaelementeillä ja varusteilla kuvan mukaisesti pisteistä "a" ja "b".
10. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
11. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Leikkaa puskuri oheisen leikkauskaavan mukaisesti.
13. Niittaa lämpösuojalevy takaisin alustatankoon oheisilla niitoilla.
14. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon (sisäpuskuria lukuun ottamatta).
15. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
16. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
17. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten :
$$D = \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 033731 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Disunite the boot upholstery, and then dismount the rear lights.
3. Dismount the bumper and the inside bumper (it will no longer be used, but screw back the 3 screw to the rear panel, respectively).
4. Lower the exhaust, and then bore the heat shield off from frame member (2 pc rivets).
5. Cut out the double rear panel at the ends of the frame member in both sides by means of the template.
6. Expand the factory-made bores existing at points "a" from below-above with a Ø18 mm drill.
7. Drill out the factory-made dotting (points "b") with a Ø18 mm drill in the boot.
8. Slide the towing hook body (1) into the frame member.
9. Loosely fix the towing hook body at points "a" and "b" with the attached bonding units and accessories in accordance with the drawing.
10. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the towing hook body.
11. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the bolts:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Cut out the bumper in accordance with the attached template.
13. Rivet the heat shield back onto the frame member with the attached rivets.
14. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
17. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value: } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 033731 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Bontsa meg a csomagtér kárpitot, majd szerelje le a hátsó lámpákat.
3. Szerelje le a lökhárítót és a lökhárítóbetétet (erre a továbbiakban nem lesz szükség, de a 3-3 db csavart csavarja vissza a hátfalba).
4. Engedje le a kipufogót, majd fúrja le a hővédőlemezt az alvázgerendáról (2 db szegecs).
5. Mindkét oldalon vágja ki a dupla hátfalat az alvázgerenda végződéseknél, a sablon segítségével.
6. Az „a” pontoknál meglévő gyári furatokat alulról-felülről bővítse fel Ø18mm-es fúróval.
7. A csomagtérben a gyári pontozásokat („b” pontok) fúrja ki Ø18mm-es fúróval.
8. Csúsztassa a vonóhorogtestet (1) az alvázgerendába.
9. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet az „a” és „b” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel és tartozékokkal, a rajz alapján.
10. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
11. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágószablon alapján.
13. Szegecselje vissza a hővédőlemezt az alvázgerendára, a mellékelt szegecsekkel.
14. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetétet).
15. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
16. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
17. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás: } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 033731 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Sollevare il tappetino del bagagliaio e poi smontare le luci posteriori.
3. Smontare il paraurti e l'inserito del paraurti (di questo in seguito non ve ne sarà più bisogno, riavvitare però i 6 bulloni nella parete posteriore).
4. Abbassare la marmitta, poi trapanare la piastra di protezione termica dall'asse del telaio (2 ribattini).
5. Tagliare la doppia parete posteriore su entrambi i lati alle estremità dell'asse del telaio, con l'aiuto della sagoma.
6. Allargare dal basso e dall'alto i fori di fabbrica che si trovano ai punti "a" con un trapano dal diametro di 18 mm.
7. Forare i punti di fabbrica (punti "b") nel bagagliaio con un trapano dal diametro di 18 mm.
8. Far scivolare il blocco del gancio di traino (1) nell'asse del telaio.
9. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino ai punti "a" e "b", con gli elementi di collegamento e gli accessori inclusi, in base al disegno.
10. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
11. Regolare il gancio di traino in posizione centrale e poi stringere tutti i bulloni:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Tagliare il paraurti in base alla sagoma di ritaglio inclusa.
13. Ribattere la piastra di protezione termica all'asse del telaio, con i ribattini inclusi.
14. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
15. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
16. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
17. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :
$$\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 033731 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Løsne på bagasjerommets vegg og demonter de bakre lampene.
3. Demonter støtfangeren og støtfangerinnlegget (dette trenger du ikke lenger, men skru de 3 boltene inn i bakveggen).
4. Senk ned eksosrøret, og bor varmeskjoldet ned fra chassisvangen (2 stifter).
5. Lag en utsparing i sen dobbelte bakveggen ved endene av chassisvangen, ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
6. Utvid de eksisterende fabrikkhullene ved punktene „a” både over- og underfra ved hjelp av et bor med Ø18mm.
7. Bor gjennom de fabrikkmarkerte punktene (punktene „b”) ved hjelp av et bor med Ø18mm.
8. Gli tilhengerfestet (1) inn i chassisvangen.
9. Fest tilhengerfestet løst ved punktene „a” og „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og tilbehør og i henhold til bildet.
10. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
11. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
13. Stift varmeskjoldet tilbake på chassisvangen ved hjelp av de vedlagte stiftene.
14. Sett alle delene som ble fjernet tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
15. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
16. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
17. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :
$$\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 033731 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de kofferbakbekleding en de achterlichten.
3. Demonteer de bumper en de binnenbumper (deze komt te vervallen, op de 3 bouten na, die terug moeten worden geschroefd in de achterwand).
4. Haal de uitlaat los, boor het hitteschild los (2 popnagels).
5. Zaag openingen aan beide kanten in de dubbelwandige achterwand, bij de uiteinden van de chassisbalken, met behulp van het sjabloon.
6. De fabrieksgaten bij de punten „a” moeten van onderen en van boven worden uitgeboord tot een doorsnede van 18 mm.
7. In de kofferbak de fabrieksmarkering („b” punten) uitboren met een boor van 18 mm.
8. Schuif de trekhaak (1) in de chassisbalken.
9. Monteer de trekhaak handvast op de punten „a” en „b”, met het meegeleverde bevestigingsmateriaal, aan de hand van de tekening.
10. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
11. Zet de trekhaak in het midden en haal alle bouten aan:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Maak een uitsparing in de bumper aan de hand van het sjabloon.
13. Monteer het hitteschild, nieuwe popnagels meegeleverd.
14. Monteer alle verwijderde onderdelen terug op het voertuig (met uitzondering van de binnenbumper).
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).
17. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 033731 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Z bagażnika należy usunąć okładzinę a następnie zdemontować tylne światła.
3. Należy zdemontować zderzak i wkładkę zderzaka (nie będzie ona już potrzebna, ale po 3 śruby należy wkręcić z powrotem w tylną ściankę).
4. Należy opuścić rurę wydechową a następnie zdemontować osłonę termiczną z belki podwozia (2 nity).
5. Należy wykonać wycięcie w podwójnej tylnej ściance obok końcówek belki podwozia przy pomocy szablonu.
6. Istniejące fabryczne otwory w punktach „a” z dołu i z góry należy poszerzyć wiertłem Ø18mm.
7. W bagażniku fabryczne punktowanie (punkty „b”) rozwiąć wiertłem Ø18mm.
8. Należy wsunąć blok holowniczy (1) w belkę podwozia.
9. Należy luźno umocować blok holowniczy w punktach „a” i „b” za pomocą załączonych elementów mocujących na podstawie rysunku.
10. Należy zamontować zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) na bloku holowniczym.
11. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
12. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego szablonu.
13. Należy umocować z powrotem osłonę termiczną za pomocą załączonych nitów.
14. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
15. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
16. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
17. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 033731 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Распорьте обшивку багажника, после чего демонтируйте задние фары.
3. Демонтируйте бампер и вкладыш бампера (в дальнейшем этого не потребуется), но 3-3 болта винтите назад в заднюю стенку).
4. Опустите выхлопную трубу и отсверлите теплоизоляционную пластину с балки шасси (2 заклепки).
5. С помощью шаблона вырежьте двойную стенку на обеих сторонах, на краях балки шасси.
6. Сверху и снизу расширьте заводские отверстия (в точках «а») сверлом Ø18 мм.
7. Просверлите пластину багажника по заводской пунктировке (точки «b») сверлом Ø18 мм.
8. Вложите фаркоп (1) в балку шасси.
9. Слегка прикрепите тело фаркопа в точках «а» и «b» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
10. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) к телу фаркопа.
11. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
13. Прикрепите назад теплоизоляционную пластину на балку шасси с помощью приложенных заклепок.
14. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
15. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
16. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
17. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

Вычисление величины D:
$$\frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ [kN]}$$

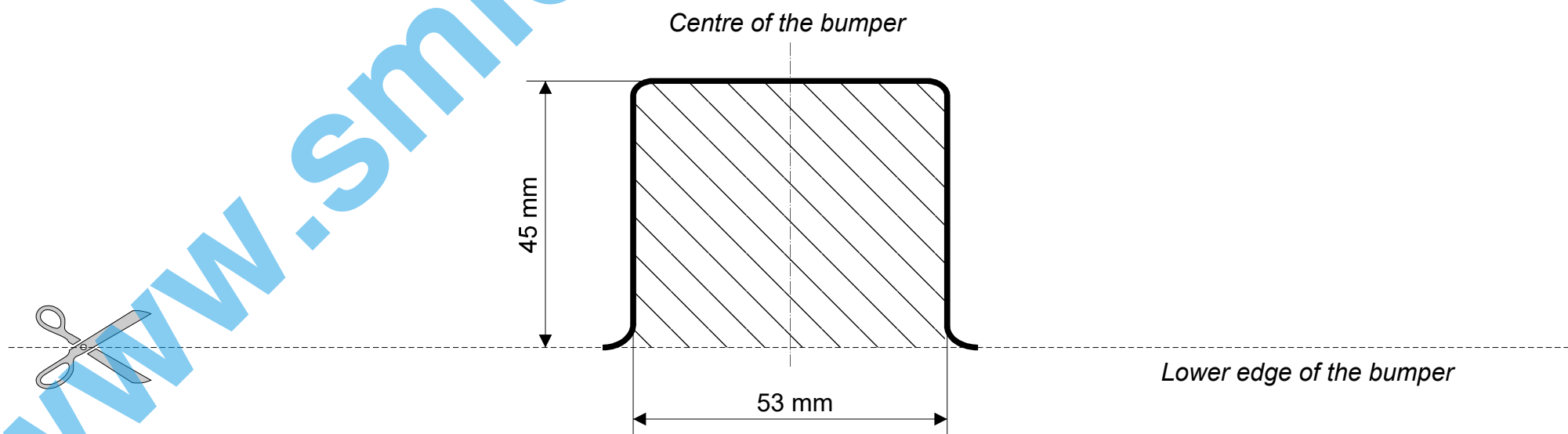
(S) 033731 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Lösa upp beklädnaden av bagagehyllan, sedan montera av baklyktorna.
3. Montera av stötfångaren, samt inlägget av stötfångaren (detta kommer ej att användas mer, men skruva tillbaka dom 3-3 skruvarna i bakväggen).
4. Sänka ned ljuddämparen, sedan borra ned värmeskölden, från underrede-bjälken (2 nitarna).
5. Klippa ut den tvåfaldiga bakväggen, på båda sidan, vid ändarna av underrede-bjälken, med hjälp av klipp-schablonen.
6. Borra genom dom förhandenvarande fabriks-borrhålen, med hjälp av bormaskinen med Ø18mm diameter, både underifrån och uppfifrån, vid punkterna „a”.
7. Borra genom fabriks-punkteringarna, som finns i bagagehyllan (punkterna „b”), med hjälp av bormaskinen med Ø18mm diameter.
8. Sticka in kroppen av dragkroken (1), i underrede-bjälken.
9. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken, vid punkterna „a” och „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna och tillbehören, enligt teckningen.
10. Montera dragkulan (2) samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
11. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
12. Klippa ut stötfångaren, med hjälp av den bifogade klipp-schablonen.
13. Nita tillbaka värmeskölden, på underrede-bjälken, med hjälp av dom bifogade nitarna.
14. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
15. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
16. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
17. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Formel för fastställning av D-värdet:
$$\frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

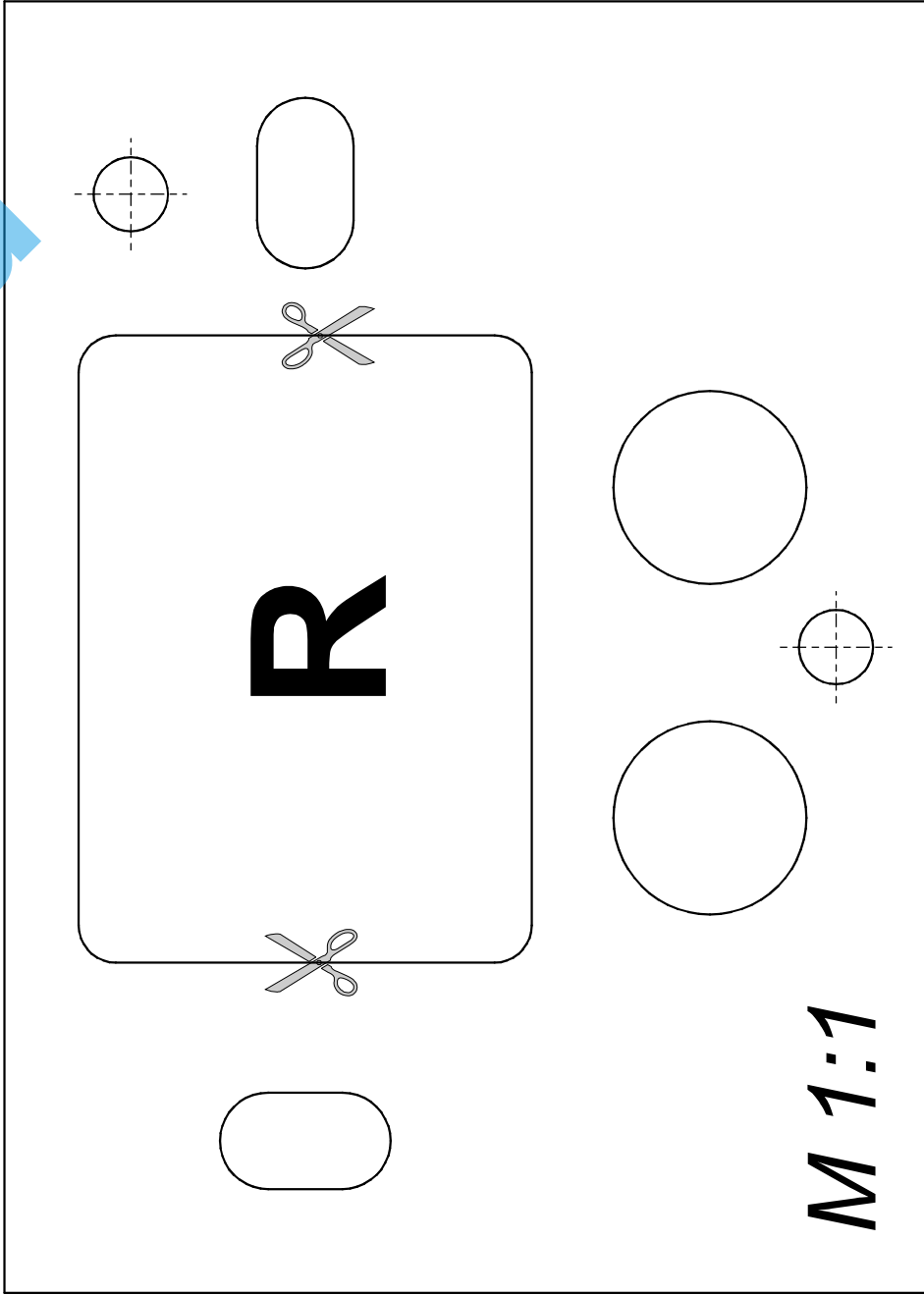
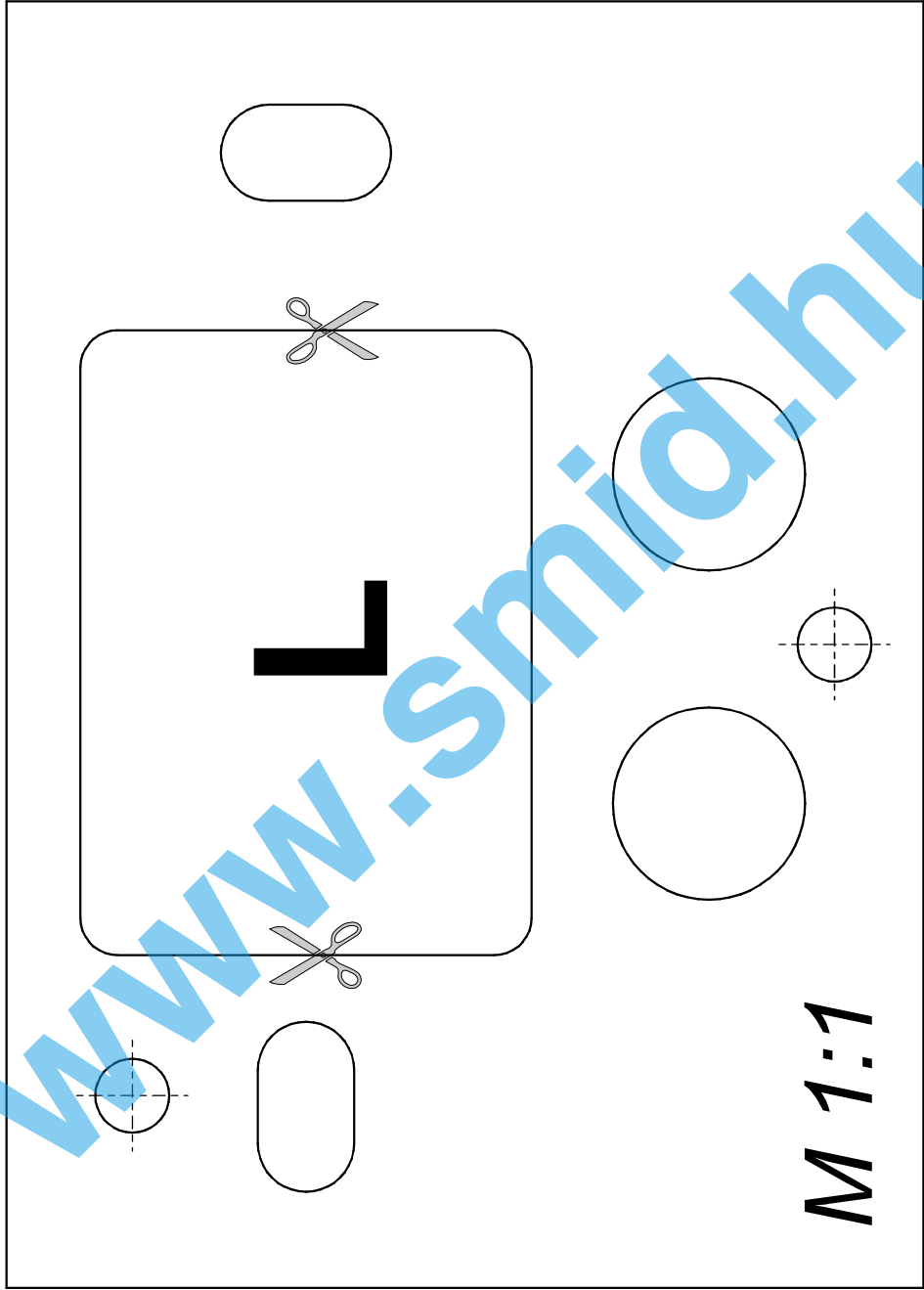
Bumper cutout templet

M 1:1



033-731

basal



033-731

bosai